

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Band:** - (1957)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí acullá... = Aus aller Welt...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-792093>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

De aquí acullá...

Aus aller Welt...

### Amsterdam

Cette maison a organisé cet automne à Amsterdam un défilé pour présenter ses broderies réalisées sur tissus de coton, traités selon le procédé breveté « Minicare 777 », c'est-à-dire rendus infroissables et ne nécessitant pas de repassage. A côté de leurs avantages techniques, les broderies en question sont très appréciées parce que vendues à des prix qui les mettent à la disposition d'un large public et qu'elles sont livrées en exclusivité aux divers intermédiaires, de sorte que l'on ne rencontre pas un même modèle à chaque pas.

Ci-contre quelques modèles présentés lors du défilé Rohner à Amsterdam.



Devants de blouses et laizes brodés sur batiste « Minicare 777 ».

Blouse fronts and allover embroidered on « Minicare 777 » batiste.

Pechera bordada para blusa y telas bordadas sobre batista « Minicare 777 ».

Blusenfronten und Allover auf « Minicare 777 » Baumwollbatist bestickt.

Modèle Elvi.

Central Bureau voor Persdocumentatie

JAKOB ROHNER S. A.,  
REBSTEIN

Robe de ville.  
Town dress.  
Vestido de calle.  
Stadtkleid.



Robe de « débutante ».  
« Debutante's » ball gown.  
Vestido de baile para  
« debutante ».  
Mädchen Ballkleid.  
Modèle Ferry Offermann



Blouse en batiste de coton à fils fins avec effets de tissage en teintes pastel s'accordant très bien avec la jupe unie.

Blouse in fine cotton batiste with woven effects in pastel shades beautifully set off by the plain skirt.

Blusa de batista de algodón con hilos finos y efectos de textura, en colores pastel que van muy bien con la falda de color liso.

Die Bluse aus feinfädigem Baumwollbatist passt mit den zarten pastellgetönten Web-effekten ausgezeichnet zum unifarbigen Jupe.

Modèle Bernasconi, Milan.

Tissu structuré mode, finissage infroissable. Attractive fabric with fashionable structural effect, crease-resistant finish.

Tejido estructurado de moda, con acabado inarrugable.

Modisches Strukturgewebe in knitterfreier Ausrüstung.

Modèle Bernasconi, Milan.

Satin de coton imprimé. Printed cotton satin. Satén de algodón estampado. Bedruckter Baumwollsatén.

Modèle Bernasconi, Milan.

Renforcé de coton imprimé. Printed cotton « renforcé ». Tela reforzada y estampada, de algodón. Bedruckter Baumwollrenforcé.

Modèle Bernasconi, Milan.



Jupe en coton maco peigné, tissé en couleurs, avec effets de fils coupés.

Colour-woven skirt in Maco combed cotton with clip-cord effect.

Falda de algodón maco peinado, tejido en colores y con efectos de vainica.

Jupe aus feinsten, gekämmten Macogarnen, buntgewebt, mit kompliziertem Scherliefeffekt.

Modèle Bernasconi, Milan

## Amsterdam

A Amsterdam, récemment, trois maisons de premier ordre, l'une de France, l'autre d'Italie et la troisième de Suisse, ont présenté leurs dernières nouveautés en tissus de coton (collection 1958) aux intéressés néerlandais, au cours d'un défilé de mode. La Suisse était représentée par la maison

CHRISTIAN FISCHBACHER & Co., SAINT-GALL

dont les tissus ont fait excellente impression et furent unanimement admirés. Cela est d'autant plus réjouissant qu'ils étaient confrontés avec ceux d'une forte concurrence, celle des maisons Boussac (France) et Legler (Italie).





*Venezia*

STOFFEL & Co., SAINT-GALL

Coton lamé jacquard.  
Jacquard cotton lamé.  
Algodón brochado jacquard.  
Jacquard Lamé-Baumwollgewebe.

*Modèle Macola S. A., Zurich*

Photo Tenca